SPAWN®

McCONVILLE

BARBERI

RAMOS

image

342

DIGITAL EDITION

image

342

DIGITAL EDITION

McCONVILLE

BARBERI

RAMOS

SPAWN®

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL
GUION/TRAMA

CARLO BARBERI
ARTE

JAY DAVID RAMOS
COLORES

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

VIKTOR BOGDANOVIC
JONATHAN GLAPION
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Haunt y Spawn se infiltran en el laboratorio de ciencias del cielo en busca de una cura para la enfermedad de Haunt.

Spawn #342. June 2023. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

MUNDO VERDE.

"¿CUÁNTO TIEMPO HA ESTADO ASÍ?"

"CERCA DE TRES HORAS. EL ***NAVEGADOR*** ESCUCHÓ QUE ESTABAN DISCUTIENDO ASUNTOS PARLAMENTARIOS CUANDO CAYÓ EN UNA ESPECIE DE EXTRAÑO ***TRANCE.***"

¿ELLA ESTÁ BIEN? DEBERÍAMOS REVISAR--

¡NO! ESPERA.

ES DEMASIADO PELIGROSO INTERRUMPIRLA EN ***ESE*** ESTADO.

SU ESPERA NO ES LARGA.

THUP

NYX, ¿ESTÁS...?

ESTOY BIEN, JIM.

PERO LAS ***'ZONAS MUERTAS'*** NO LO ESTÁN.

"HAN ESTADO ABIERTAS-- ¡Y LA RABIA DE AQUELLOS QUE HAN ESTADO ESPERANDO TANTO TIEMPO, ESTÁ FUERA DE CONTROL!"

INFIERNO.

CERCA DE "LA TORRE DE LOS GRITOS".

Y LOS ENEMIGOS HAN SIDO SEÑALADOS.

LAS FACCIONES YA HAN ELEGIDO BANDOS.

SHUNK

¿ESTABAS TRA-
TANDO DE ESCAPAR,
BARBATOS?

AVARON...
POR FAVOR...

NO TE HAS
GANADO MI
MISERICOR-
DIA.

TU PADRE DEBE
PENSAR MUY POCO EN
TI PARA HABERTE ***EN-***
VIADO A MORIR
AQUÍ HOY.

¡TÚ ERES EL
HOMBRE MUERTO,
SINN!

¿POR LO MENOS ENTIENDES LA IMPORTANCIA DE ESTE LUGAR? ¿ES HISTORIA?

DÉJAME **EDUCARTE.**

Krak

A VARIAS MILLAS DE AQUÍ SE ENCUENTRA EL SITIO DE LO QUE ALGUNA VEZ FUE EL DEPÓSITO DE NECROPLASMA MÁS GRANDE DEL INFIERNO.

UN DEPÓSITO QUE, POR SIGLOS, PROPORCIONÓ SUFICIENTE NECROPLASMA PARA ALIMENTAR A CADA HELLSPAWN EN EL EJÉRCITO DEL INFIERNO.

PERO ESE PROCESO DE EXTRACCIÓN TAMBIÉN ESTABA LIBERANDO ***NECROPARTÍCULAS*** EN EL AIRE QUE CONTAMINARON GRAN PARTE DEL TERCER REINO.

Y AUNQUE EL DEPÓSITO AHORA ESTÁ SECO, EL AIRE TODAVÍA ESTÁ LLENO DE ***RESIDUOS.***

RESIDUOS QUE HE ESTADO ***ABSORBIENDO*** DESDE EL MOMENTO QUE **LLEGUÉ** AQUÍ.

SHK

BIEN HECHO, LORD SINN.

NO SÉ QUIEN NOS TRAICIONÓ CON AVARON, PERO LE JURO, HARÉ LO QUE SEA NECESARIO PARA ACABARLOS.

ESTÁS HERIDO.

HE TENIDO MEJORES DÍAS. PERO ESTE ES EL COSTO QUE TODOS DEBEMOS PAGAR PARA DEFENDER NUESTROS DERECHOS. ESTARÉ BIEN, UNA VEZ APAREZCA EL MÉDICO.

TRÁGICO PARA TI, ÉL NO LLEGARÁ A TIEMPO.

TU SACRIFICO NO HABRÁ SIDO EN VANO, PORQUE SOSPECHO QUE EL ASESINATO TUYO Y DE VANTIS A MANOS DE AVARON, DEBERÍA AYUDAR A CONVENCER A LOS VACILANTES VIRREYES A ESTAR DE MI LADO.

NO DEBISTE INTENTAR CHANTAJEARME, BARBATOS.

SHANK

CIELO.

LA CIUDADELA DE LOS PURIFICADORES.

LAMENTO DEMORAR TANTO, PERO HE TERMINADO DE SINTETIZAR EL ANTÍDOTO.

CUANDO ESTÉS LISTO, HAUNT.

¿ESTÁS SEGURO QUE ESTO FUNCIONARÁ, KORVOX?

RELATIVAMENTE.

PERO NOTÉ ALGO EXTRAÑO MIENTRAS DESCARGABA LA BASE DE DATOS DE LA CIUDADELA...

PARECE QUE EL VENENO DE LA PERDICIÓN DEL DEMONIO NO ES FATAL.

¡¿QUÉ?!

HACE DELIRAR Y DEBILITA A SU OBJETIVO-- LO DEBILITA SEVERAMENTE PERO NO LO MATA.

¿POR QUÉ ALGUIEN ME INFECTARÍA CON ALGO COMO ESO?

NO TIENES IDEA DE LO QUE HAS HECHO AL VENIR AQUÍ, ¿O SÍ?

TRATAS DE PERMANECER VIVO.

TAL VEZ, PERO TODO ESTO FUE PLANEADO, TONTOS. FUERON TRAÍDOS AQUÍ PARA ABRIR LAS ZONAS MUERTAS.

CUANDO ME VAYA, LAS CERRARÉ DE NUEVO.

MUY TARDE...

"FUERON DESBLOQUEADAS ***PARA SIEMPRE.*** NO PUEDES DESHACERLO. ANTES HABÍAMOS ESTADO LIMITADOS EN EL NÚMERO DE GUERREROS QUE PODÍAMOS ENVIAR."

"AL VENIR AQUÍ, LAS HAS DESESTABILIZADO PERMANENTEMENTE."

"DÁNDONOS EL PODER DE FINALMENTE SER CAPACES DE LANZAR UNA INVASIÓN A GRAN ESCALA EN EL MISMO INFIERNO."

"ANTES NO HABÍA UN PUENTE ENTRE NUESTROS DOS DOMINIOS.

¡AHORA LO HAY!"

"Y EN ESTE MISMO MOMENTO UNA ASOMBROSA ACUMULACIÓN DE GUERREROS ESTÁ ATRAVESANDO CADA 'ZONA MUERTA'."

"PUEDEN SER CAPACES DE PASAR POR ALTO A LA TIERRA POR COMPLETO, ENVIANDO NUESTRAS FUERZAS DIRECTAMENTE AL INFIERNO PARA COMENZAR NUESTRA EMBOSCADA."

TENEMOS QUE AGRADECERTE POR ESO.

ESTÁ DICIENDO LA VERDAD, SPAWN. TENGO DRONES INSTALADOS.

¿CÓMO HICIERON ESTO?

OH, ESA ES LA MEJOR PARTE...

MIRA

ES POR CULPA DE HAUNT.

PU- DRETE.

LOS HAUNTS SON CRIATURAS DEL CAOS, ABOMINACIONES QUE SE SUPONE QUE NUNCA VIAJARÍAN A TRAVÉS DE .AS ZONAS MUERTAS.

CUANDO LO TRAJISTE A TRAVÉS DE UNA, SE DESATÓ UNA ***REACCIÓN EN CADENA*** DESTRUCTIVA QUE SE CONSTRUYÓ HASTA QUE INTERRUMPIÓ CADA UNA DE LA ZONAS MUERTAS.

POR ESO LO ENVENENARON, LO NECESITÁBAMOS COMO ANZUELO.

Y TÚ CAÍSTE.

REVIÉRTELO. ¡AHORA!

LAS ZONAS MUERTAS YA NO TE PERTENECEN.

HAS PERDIDO.

TENGO QUE CERRAR LOS PORTALES DE NUEVO, Y SI TENGO QUE DEJARTE AQUÍ PARA HACERLO, LO HARÉ.

¡BIEN, VE!

¿TIENES IDEA DE CUANTAS VIDAS SE PERDERÁN A CAUSA DE ESTO?

¡NO ME CULPES POR ESTO! ¡ERES EL ÚNICO QUE SABÍA TODO, ¿CÓMO TE PERDISTE DE ALGO *TAN GRANDE?!*

¡YA ES SUFICIENTE!

LAS FUERZAS DEL CIELO ESTÁN EN CAMINO, ASÍ QUE SI QUIERES ALGUNA ESPERANZA DE REGRESAR A LA TIERRA, TE SUGIERO QUE ME ACOMPAÑES AL *TELETRANSPORTADOR.*

¡AVANCEN! ES HORA DE RECUPERAR NUESTROS TERRITORIOS

Y DE LIMPIAR AL UNIVERSO DE LA EXISTENCIA DEL INFIERNO

MULTICOLORES DE SANGRE SE DERRAMAN A MEDIDA QUE PASA CADA HORA DISMINUYENDO LAS FILAS DE AMBOS LADOS

CON CADA GUERRERO CAÍDO SIENDO ARROJADO A UN **ABISMO POR LOS CONDENADOS**

HASTA EL DÍA EN QUE ALGUIEN INTENTÓ CAMBIAR LA MAREA

NO AHORA

Y PONDRIA A DIOS EN DEFENSA EN EL FUTURO PREVISIBLE

UN DIA QUE MARCARIA AL INFIERNO PARA SIEMPRE

AL FINAL DE ESTA PARTICULAR BATALLA, LAS BAJAS YA HABÍAN LLEGADO A MILES CUANDO LAS FUERZAS DEL CIELO ARRASARON EL REINO

LA "BATALLA DE LOS GRITOS" COMO SE LE CONOCERÁ, FUE UNO DE LOS RAROS CASOS EN QUE EL INFIERNO LOGRÓ **REPELER** A SUS INVASORES

¡MUERTE A TODOS ELLOS!

SIN IMPORTAR EL BANDO AL QUE LOS DEMONIOS HUBIERAN JURADO LEALDAD PREVIAMENTE, EN **ESTA** BATALLA TODOS ESTABAN **UNIDOS** AL FINAL

PARA LOS SEGUIDORES DE CATACLYSM, EL MUNDO ANTES DE LA INVASIÓN NO IMPORTARÍA.

PORQUE, EN TIEMPOS DE CRISIS, HABÍA SIDO SINN-- Y NO SU REY-- QUIEN HABÍA VENIDO A DEFENDERLOS. ¡A **PROTEGERLOS!**

LA NOTICIA DE NUESTRA VICTORIA SE ESTÁ EXTENDIENDO.

YA HEMOS RECIBIDO MENSAJES DE APOYO DE VARIOS SEÑORES LOCALES QUE BUSCAN ***UNIRSE*** A NUESTRA CAUSA.

TENEMOS LOS INGREDIENTES PARA UNA FUERZA ***FORMIDABLE*** CON LOS EJÉRCITOS DE BARBATOS Y DE VANTIS AHORA A NUESTRA DISPOSICIÓN, Y SOLO CRECERÁ EN LAS PRÓXIMAS SEMANAS.

BIEN. NO TIENE SENTIDO QUE SIGAMOS ESCONDIÉNDONOS, CATACLYSM YA CONOCE NUESTROS PLANES.

¿Y EL CIELO? ¿SU LLEGADA CAMBIA LAS COSAS?

COMPLICA LAS COSAS, CIERTAMENTE, PERO ENCONTRARÉ UNA FORMA DE PONERLO A NUESTRO ***FAVOR.***

"POR AHORA, SABOREA LA VICTORIA DE HOY, CADICLUS. SU RECUERDO NOS FORTALECERÁ PARA EL LARGO Y AGOTADOR CAMINO QUE TENEMOS POR DELANTE."

"NUESTROS ENEMIGOS, LO SABEMOS, INTENTARÁN USAR ***TODO*** LO QUE TENGAN A SU DISPOSICIÓN PARA TRATAR DE DETENERNOS."

"PERO TEN POR SEGURO, SIN EMBARGO, QUE AL FINAL..."

"...CADA UNO DE ELLOS, UNO POR UNO, FALLARÁN."

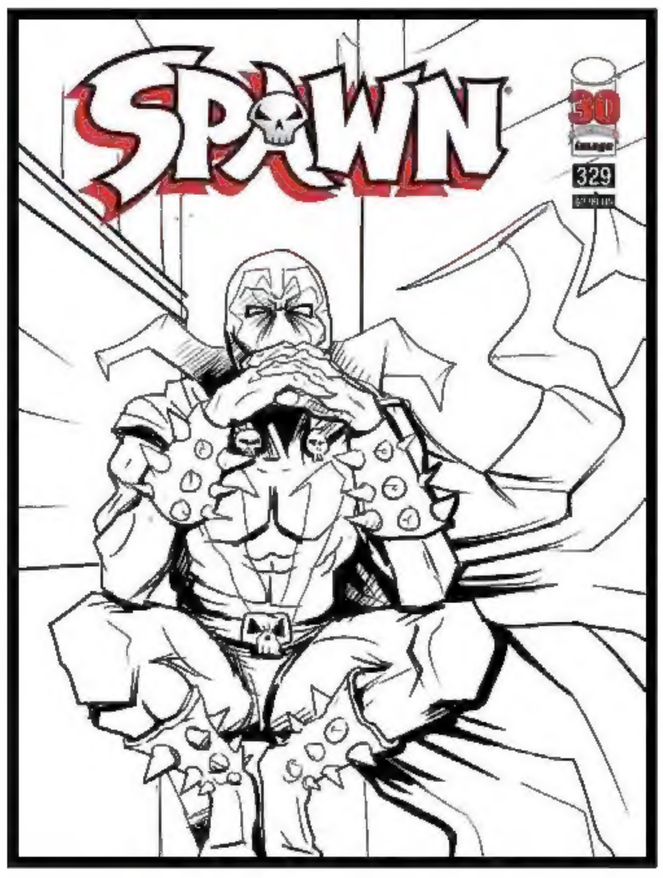
¡EN ESE MOMENTO TOMARÉ EL LUGAR QUE ME CORRESPONDE EN EL ***TRONO DEL INFIERNO!***

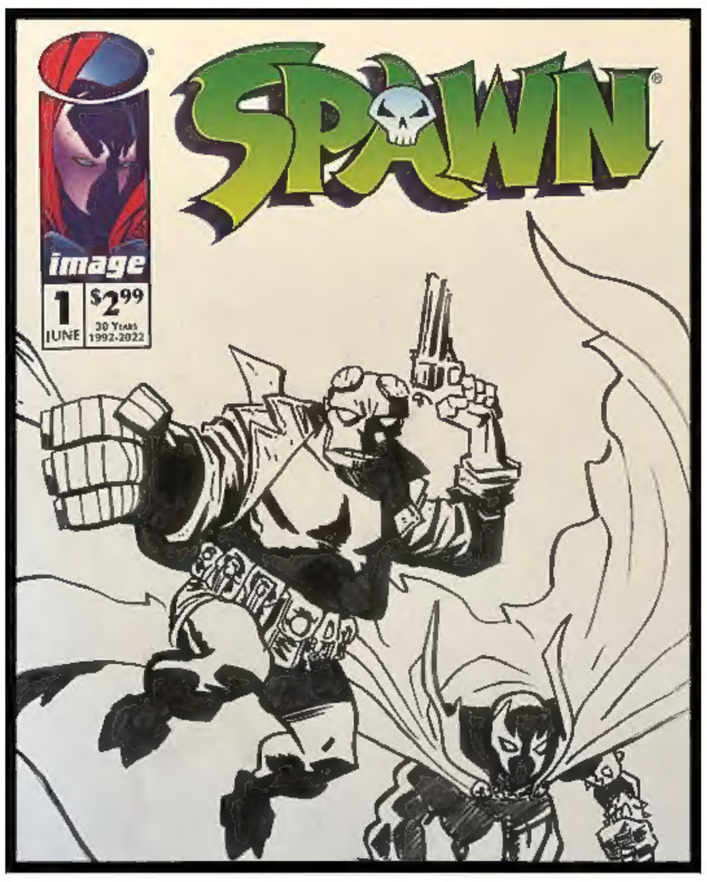
1:8:6:5

SPAWNING GROUND

PRESENTS:

FAN ART





Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

DON'T MISS THESE ONGOING TITLES:

SPAWN

KING SPAWN

SCORCHED

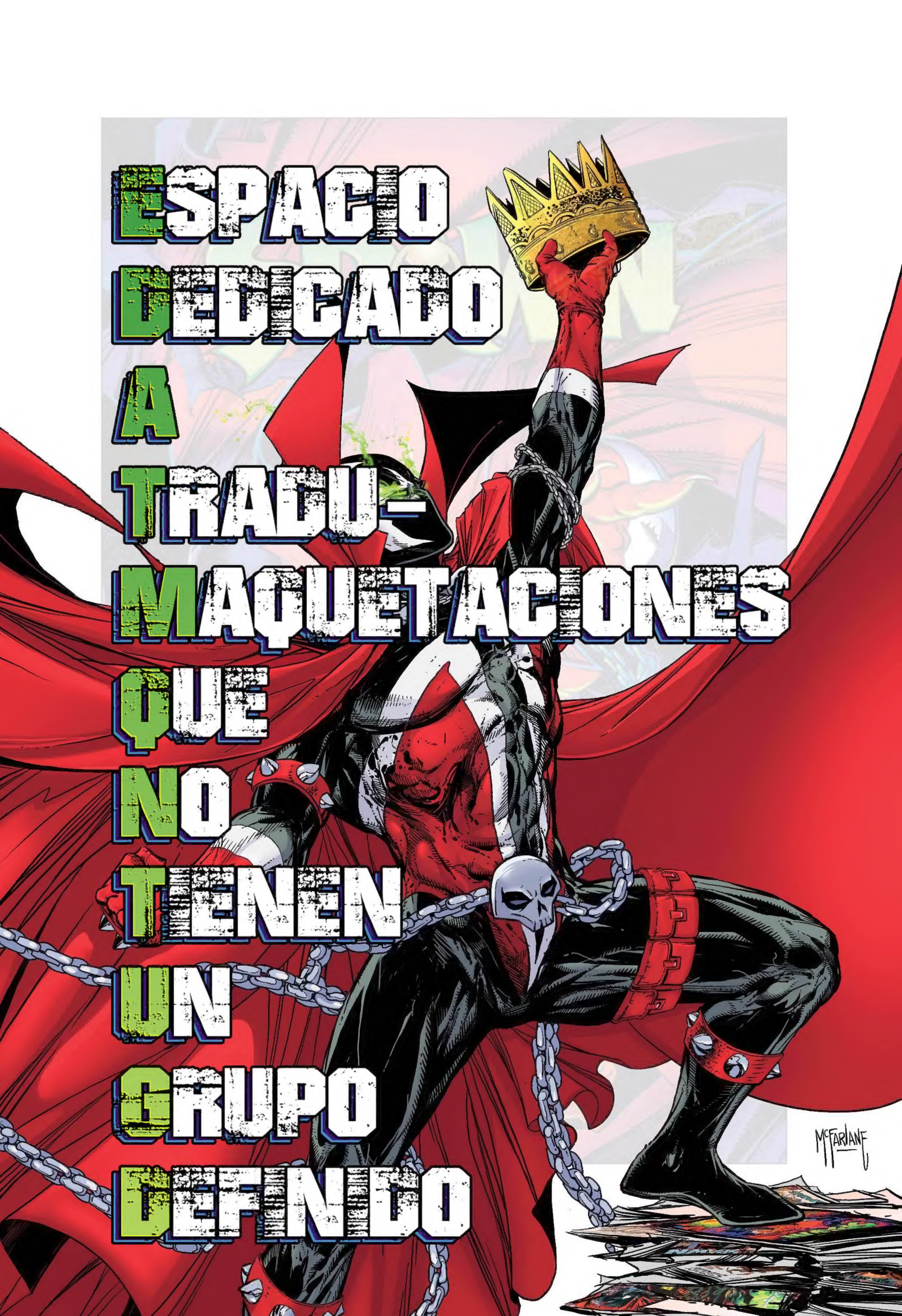
GUNSLINGER SPAWN

FEATURING COVER ARTIST CHRIS STEVENS IN JUNE 2023!

SPAWN® 343

JULY 2023

ONLY FROM IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO